

ARTIST-INITIATIVE LINKS IN 1999

Puddles

INITIATIVE LINKS IN 1999

ARTIST-INITIATIVE LINKS

Puddles

INITIATIVE LINKS IN 1999

ARTIST-INITI

Puddles is een uitwisselingsproject tussen Japan en Nederland, dat in de herfst van 1999 als pilot-project zal starten en in 2000 in een uitgebreidere vorm zal plaatsvinden. Vier Japanse kunstenaars zullen in Rotterdam bij kunstenaarsinitiatief Duende in een gastatelier verblijven en hun werk tonen bij Duende en TENT.; andersom zullen vier, in Rotterdam werkende kunstenaars in Tokyo en Osaka verblijven en hun werk presenteren. In beide landen zal er tevens een informatie- en discussie avond plaatsvinden, waarbij de verschillen en overeenkomsten van de kunstpraktijk tussen beide landen belicht worden.

Puddles, a Dutch-Japanese art exchange program, will start as a pilot project in autumn 1999 and will continue in a more extensive way in the year 2000. Four Japanese artists are invited for a residency at Duende in Rotterdam and a presentation of their work at Duende en TENT. - Centrum Beeldende Kunst; and four Rotterdam based artists are invited for a residency and a presentation in Tokyo and Osaka. In both countries, an informative discussion will be held, which will emphasize on the differences and similarities of the art(ist) practice.

TOYOHISA AMANO

Verblijf Duende 4-24 sept.,
presentatie Duende 17 sept.-3 okt.,
openstelling 17 september, 17.00-19.00 uur;
verder ma t/m vrij van 12.00 uur-18.00 uur
of op afspraak

Residency Duende 4-24 sept.,
presentation Duende 17 sept.-3 oct.,
opens 17 sept., 17.00-19.00 hours
mon-fri 12.00-18.00 hours
or on appointment

MICHIYOSHI DEGUCHI

Verblijf Duende 4-31 okt.,
presentatie TENT. 22-31 okt.,
openstelling 22 oktober, 17.00-19.00 uur;
verder di t/m zon, 11.00-18.00 uur

Residency Duende 4-31 oct.,
presentation TENT. 22-31 oct.,
opens 22 oktober, 17.00-19.00 hours
tue-sun 11.00-18.00 hours

SOICHI ARICHI / TAKASHI SASAOKA

Verblijf Duende 1-28 nov.,
presentatie TENT. 19-28 nov.,
openstelling 19 november, 17.00-19.00 uur;
verder di t/m zon, 11.00-18.00 uur

Residency Duende 1-28 nov.
presentation TENT. 19-28 nov.,
opens 19 november, 17.00-19.00 hours
tue-sun 11.00-18.00 hours

Anke Schäfer werkt bij CAS (Osaka) van
9 okt.-6 nov.; Jos van der Pol en Liesbeth Bik
bij Gallery Surge/ICAEE (Tokyo) van 1-27 nov.,
het symposium Surge/ICAEE, Tokyo: 20 nov.;
Dré Wapenaar verblijft bij Gallery Surge/ICAEE
(Tokyo) van 29 nov.-25 dec.

Anke Schäfer will work at CAS (Osaka) from
9 oct-6 nov; Jos van der Pol and Liesbeth Bik
at Gallery Surge/ ICAEE (Tokyo) from 1-27 nov.,
the discussion at Surge/ICAEE, Tokyo will take
place on 20 nov.; Dré Wapenaar will work at
Gallery Surge/ICAEE (Tokyo) from 29 nov.-25 dec.

PROGRAMMA/PROGRAM

Informative discussion at Duende, tuesday 21 sept., from 20.30 hours

'THE IDEA OF EXCHANGE AND COLLABORATION AS THE BASIS OF ARTISTS' INITIATIVE'

In The Netherlands, the artists' initiative developed into a phenomena and is supported by the art world. Artists create a relative independency through their involvement in these initiatives and by presenting their work in their spaces; they

contribute to the history and development of these organisations. In Japan the artists individually organise their presentations and show their work in the typical Japanese gallery space, the so-called 'rental gallery'. Gallery Surge/ICAEE takes a different position in this system: next to the function of the rental gallery, the director of this space, Shinichi Sakai, organises exchange projects already for

Informatie- en discussie avond bij Duende, dinsdag 21 september, 20.30 uur

'THE IDEA OF EXCHANGE AND COLLABORATION AS THE BASIS OF ARTISTS' INITIATIVE'

In Nederland heeft het kunstenaarsinitiatief zich ontwikkeld als een belangrijk fenomeen en wordt ook als zodanig ondersteund door de kunstwereld. Kunstenaars creëren door middel van actieve betrokkenheid bij deze initiatieven en door het presenteren in hun ruimtes een relatieve onafhankelijkheid; zij dragen bij aan de geschiedenis en ontwikkeling van het initiatief.

In Japan organiseren kunstenaars individueel hun presentaties en tonen hun werk in de typisch Japanse autonome tentoonstellingsruimte: de 'rental-gallery'. Gallery Surge/ICAEE neemt in dit systeem een afwijkende plaats in: naast de functie van 'rental-gallery' organiseert de directeur van deze ruimte, Shinichi Sakai, al sinds enige jaren uitwisselingsprojecten met o.m. Nederlandse, Amerikaanse en Belgische kunstenaars. De discussie zal gaan over dit idee van 'uitwisseling' en de overeenkomsten en verschillen in houding en praktijk in Nederland en Japan.

Tevens komt aan de orde: de omgeving en context waarin de kunstenaars hun werk tonen en produc-

eren, de positie van de kunstenaar in beide landen en de relatie tussen kunstinstellingen, het initiatief en de kunstenaar.

DEELNEMERS:

Shinichi Sakai (directeur Gallery Surge/ICAEE),
Toyohisa Amano (kunstenaar, Japan),
Keiko Sato (kunstenaar, Nederland),
Karin Arink (kunstenaar, werkte een jaar in Japan),
Mique Eggermont (Hedah, organisatie KunstVlaai),
Arno van Roosmalen (tentoonstellingsmaker TENT., moderator).

Puddles komt tot stand in samenwerking tussen /Puddles has been achieved as a collaborative project by Duende Aktiviteiten, Shinichi Yanai, galerie Surge/ICAEE (Tokyo), CAS (Osaka) en TENT.-Centrum Beeldende Kunst (Rotterdam), met dank aan /with thanks to Mondriaanstichting and RKS

Voor verdere informatie /for further information: Stichting Duende Aktiviteiten, T/F +31 10 414 65 28/213 03 33/213 42 01

Locations /Locations: TENT.-Centrum Beeldende Kunst, Witte de Withstraat 50, 3012 BR Rotterdam, and Duende, Tamboerstraat 9, 3034 PT Rotterdam. Bereikbaar met tram 9 vanaf Centraal Station, halte Pijperstraat /To get there, take tram 9 from Central Station, stop at Pijperstraat

ONTWERP: STUDIO VRIJDAG, UTRECHT

several years now, with, for example Dutch, American and Belgian artists. The discussion will emphasize on the idea of exchange and the differences and samenesses of the art(ist) practice and attitude in The Netherlands and Japan.

Other subjects will be the setting and context for artists showing and producing their work, the position of the artists in both countries and the relation between institutions, initiatives and artists.

PARTICIPANTS:

Shinichi Sakai (director Gallery Surge/ICAEE),
Toyohisa Amano (artist, Japan),
Keiko Sato (artist, The Netherlands),
Karin Arink (artist, worked for one year in Japan),
Mique Eggermont (Hedah, organisation KunstVlaai),
Arno van Roosmalen (curator TENT., moderator).